

10月のお誕生日: 上原聡さん(10/15)、志垣明日香、知佳さん(10/16)、
草野可奈子さん(10/20)、広子Schwartzさん、安達寛さん(10/23)

2011年10月2日(1988年礼拝開始11月6日)通算第1183号

お礼:先週の召天者記念礼拝は、皆様のご協力を得て、素晴らしい記念礼拝をすることができました。心からお礼申し上げます。何人もの参会者から、お礼の言葉が日本語部に届いております。

お知らせと報告:

- **今週の教会活動:** 月曜日-12:30PM英会話教室、1:45PMラインダンスクラス。
木曜日-10:30AM「聖書を読む会」
- **10月の礼拝奉仕:** サインアップシートにご協力ください。受付に置いてあります。
- **CCN Movie Night:** 10月15日土曜日午後5時から、「Over 90 and Loving It!」と題された映画の上映が礼拝堂であります。同日の4時から流感注射も行われます。
- **Flu Shots:** 流感注射は10月16日日曜日の午前8時から12時の間にも行われます。

お祈り:健康: 松井昭子さん、藤田Estherさん一郎さん、美智子 J. さん、星勝男さん、千鶴子 M. さん、志垣望さん、今井則子さんのお父様、広子Schwartzさんのご両親、鹿島義廣さん、好子さん(奈良)、志垣豊美さんのお母様、長友タツ子さん(熊本)。

旅行: June 吉成さん、広子Schwartzさん。

2011年10月の予定

毎日曜日	キリスト教101	10:00AM	B. Hall
毎木曜日	聖書を読む会	10:30AM	Joyce's Library
10/3、17	英会話教室	12:30PM	Joyce's Library
	Line Dance	1:45PM	B. Hall
10/11、25	アーバイン家庭集会	10:30AM	愛子G.宅
10/13、27	事務打ち合わせ	1:00PM	日本語部オフィス
10/15	CCN Flu Shots & Movie Night	4:00PM	B. Hall
		5:00PM	礼拝堂
10/22	AED Training	9AM~2PM	LCR

2011年10月9日聖霊降臨後第17主日聖餐礼拝午前11:15分

司式: 上原 伴子 姉
説教: 岸野 豊 牧師
奏楽: 安達 さと子 姉
聖書朗読: 星 由紀子 姉
献金/祈り: 英美 Liang 姉
受付: 小夜子Thompson 姉
音響/録音: 松井 誠史 兄

聖書日課

第一日課 イザヤ 25:1-9
第二日課 フィリピ 4:1-9
福音書 マタイ 22:1-14

讃美歌

讃【21】352、讃【21】470、
讃【II】159、讃【21】360

週 報
復活ルーテル

聖霊降臨後第十六主日聖餐礼拝

2011年の主題

「わたしにつながっていなさい。わたしも
あなたがたにつながっている。」

ヨハネ 15:4



復活ルーテル教会 ・ 日本語部

9812 Hamilton Avenue
Huntington Beach, CA 92646-8014
日本語部直通電話:(714)964-1912

<jministry@lcrhb.org>
主任牧師: E. Carl Zimmermann
<revecz@verizon.net>

日本語部牧師:岸野 豊
携帯:(714)401-9457
牧師・教区長補佐:安達 均
website: california.lcrjm.com

聖霊降臨後第16主日聖餐礼拝 2011年10月2日11時15分



司式: 深見 祥子 姉
 説教: 岸野 豊 牧師
 奏楽: 稲村 尚美 姉
 聖書朗読: 芙美 Liang 姉
 献金/祈り: 上原 伴子 姉
 受付: 愛子 Gordillo 姉
 音響/録音: 松井 誠史 兄

《開会の部》

前奏・点火 (座)
 初めの歌 (起) 讃【21】208 “主なる神よ”
 み名による祝福
 罪の告白の勧め
 罪の告白
 赦しの宣言
 キリエ
 讃美歌 (座) 讃【Ⅱ】156 “めさめよ、わがたま”
 今日の祈り (座)

全能、永遠の神さま。
 あなたは、私たちの弱さや問題をことごとく知っておられます。
 あなたの力強い愛で私たちを助け、私たちが弱さを踏み越え、堅い信仰を告白できるようにしてください。
 み子、主イエス・キリストによって祈ります。 アーメン。

《みことばの部》

第一日課 イザヤ書 5:1-7 (旧 1067頁)
 第二日課 フィリピの信徒への手紙 3:4-14 (新 364頁)
 福音書 マタイによる福音書 21:33-46 (新 42頁)

みことばの歌 (座) 讃【21】211 “あさかぜ静かにふきて”

説教 「神の国の果実」 “Fruits of the Kingdom”

信仰告白 (起) 使徒信条

《奉献の部》

献金 (座)
 献金の祈り (座)
 執り成しの祈り (座)

《聖餐の部》

聖餐讃美歌 (座) 讃【21】79 “みまえにわれらつどい” 1節
 聖餐への招きと聖餐

主の祈り

天にまします我らの父よ。願わくはみ名をあがめさせたまえ。
 み国を来たせさせたまえ。み心の天になるごとく、地にもなさせたまえ。
 我らの日ごとの糧を今日も与えたまえ。我らに罪を犯す者を、
 我らが赦すごとく、我らの罪をも赦したまえ。我らを試みに会わせず、
 悪より救い出したまえ。国と力と栄えとは、限りなく汝のものなればなり。 アーメン。

聖餐の讃美歌 (起) 讃【21】79 “みまえにわれらつどい” 3節

《派遣の部》

祝祷・アーメン 三唱

おわりの歌 (起) 讃【21】531 “主イエスこそ”

今日の福音

聖書に書かれているイエス様が語られた数多いお話の中で、イエス様は沢山の例え譬え話を用いて、私たちに何か大切なことを語ろうとされています。それを英語ではallegory (寓話)といいますが、その意味がよく解らないことが多いのです。そこで、今日の福音の箇所ではイエス様が語られている言葉の意味を、皆さんが最初からご存知かどうか、ここに書いてみました。①ぶどう園の持ち主は神様です。②ぶどう園はイスラエル人です。③雇われた農夫たちはユダヤ人です。④僕は預言者です。そして、⑤息子はイエス様です。神さまがここで語っているのは、私たちが神さまに忠実である事、そして人々と助け合い、支えあって行く事が大切な使命であるという教えです。岸野